

DE: WUNDmed® Akupunkturpflaster (Cross-Tape / Gitter-Tape)

Das WUNDmed® Akupunkturpflaster - auch bekannt als Cross-Tape oder Gitter-Tape) ist ein gitterförmiges Pflaster zur äußerlichen Anwendung ohne medizinische Wirkstoffe. Es wird unterstützt auf der Haut angewendet – insbesondere im Rahmen traditioneller asiatischer Methoden wie der traditionellen chinesischen Medizin (TCM). Ein therapeutischer Nutzen ist bislang wissenschaftlich nicht belegt.

Produkteigenschaften:

Gitterförmiges Pflaster ohne Arzneistoffe
Atmungsaktiv, schweiß- und wasserresistent
Für den äußerlichen Gebrauch
Angenehmes Tragegefühl
Einfach in der Anwendung
Für Alltag, Sport und Freizeit geeignet

Anwendungshinweise:

Haut vor der Anwendung trocken, sauber und fettfrei halten
Ggf. stark behaarte Stellen rasieren
Das Pflaster kann auf bestimmten Punkten des Körpers (z.B. sogenannten Triggerpunkten) angebracht werden.
Es kann für mehrere Tage getragen werden, solange ein angenehmes Tragegefühl besteht.
Duschen mit dem Pflaster ist möglich.
Vor sportlicher Aktivität ca. 20-30 Min. vorher aufkleben

Nicht anwenden bei:

Bekannter Unverträglichkeit gegen Pflasterkleber
Offenen Wunden oder Schleimhäuten
Tumorerkrankungen
Akuten Entzündungen (z.B. Wundrose)
Thrombose oder Thrombophlebitis
Schwere Herzinsuffizienz
Gereizter oder empfindlicher Haut

Bei Hautreaktionen (z.B. Juckreiz, Rötung, Blasenbildung) das Pflaster entfernen und ggf. ärztlichen Rat einholen.

Wichtige Hinweise:

Das Produkt ersetzt nicht die ärztliche Diagnose oder Behandlung.
Bei unklaren, anhaltenden oder sich verschlechternden Beschwerden ärztlichen Rat suchen.
Melden Sie schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Produkt an den Hersteller und an die zuständige Behörde.

EN: WUNDmed® Acupuncture Plaster (Cross-Tape)

The WUNDmed® Acupuncture Plaster, also known as Cross-Tape or Grid-Tape, is a grid-shaped plaster for external use without medicinal ingredients. It is applied to the skin as a supportive measure, particularly within the framework of traditional Asian methods such as Traditional Chinese Medicine (TCM). A therapeutic benefit has not yet been scientifically proven.

Product Features:

Grid-shaped plaster without medicinal substances
Breathable, sweat- and water-resistant
For external use
Comfortable to wear
Easy to apply
Suitable for everyday life, sports, and leisure

Application Instructions:

Ensure the skin is dry, clean, and free of oil before application
Shave heavily haired areas if necessary
The plaster can be applied to specific points on the body (e.g., so-called trigger points)
It can be worn for several days as long as it remains comfortable
Showering with the plaster is possible
Apply approximately 20–30 minutes before physical activity

Do Not Use If:

Known allergy to plaster adhesive
Open wounds or mucous membranes
Tumor diseases
Acute inflammations (e.g., erysipelas)
Thrombosis or thrombophlebitis
Severe heart failure
Irritated or sensitive skin

In case of skin reactions (e.g. itching, redness, blistering), remove the patch and consult a doctor if necessary.

Important Notes:

This product does not replace medical diagnosis or treatment
Seek medical advice for unclear, persistent, or worsening symptoms
Report serious incidents related to the product to the manufacturer and the competent authority

FR: Pensement d'acupuncture WUNDmed® (Cross-Tape)

Le pansement d'acupuncture WUNDmed®, également connu sous le nom de Cross-Tape ou Grid-Tape, est un pansement en forme de grille destiné à un usage externe sans ingrédients médicinaux. Il est appliqué sur la peau à titre de soutien, notamment dans le cadre des méthodes asiatiques traditionnelles telles que la médecine traditionnelle chinoise (MTC). Un bénéfice thérapeutique n'a pas encore été scientifiquement prouvé.

Caractéristiques du produit:

Pansement en forme de grille sans substances médicinales
Respirant, résistant à la sueur et à l'eau
Pour usage externe
Confortable à porter
Facile à appliquer
Adapté à la vie quotidienne, au sport et aux loisirs

Instructions d'application:

Assurez-vous que la peau est sèche, propre et exempte de graisse avant l'application
Rasez les zones fortement poilues si nécessaire
Le pansement peut être appliqué sur des points spécifiques du corps (par exemple, les points dits de déclenchement)
Il peut être porté pendant plusieurs jours tant qu'il reste confortable
Il est possible de se doucher avec le pansement
Appliquez environ 20 à 30 minutes avant une activité physique

Ne pas utiliser en cas de:

Allergie connue à l'adhésif du pansement
Plaies ouvertes ou muqueuses
Maladies tumorales
Inflammations aiguës (par exemple, érysipèle)
Thrombose ou thrombophlébite
Insuffisance cardiaque sévère
Peau irritée ou sensible

En cas de réactions cutanées (par ex. démangeaisons, rougeurs, formation de cloques), retirer le pansement et consulter un médecin si nécessaire.

Remarques importantes:

Ce produit ne remplace pas un diagnostic ou un traitement médical
Consultez un médecin en cas de symptômes peu clairs, persistants ou s'aggravant
Signalez les incidents graves liés au produit au fabricant et à l'autorité compétente

IT: Cerotto per agopuntura WUNDmed® (Cross-Tape)

Il cerotto per agopuntura WUNDmed® – noto anche come Cross-Tape o Gitter-Tape – è un cerotto a griglia per uso esterno, privo di sostanze attive medicinali. Viene applicato sulla pelle a scopo di supporto, in particolare nell'ambito di metodi tradizionali asiatici come la medicina tradizionale cinese (MTC). Attualmente non esistono prove scientifiche che ne dimostrino l'efficacia terapeutica.

Caratteristiche del prodotto:

Cerotto a griglia senza principi attivi
Traspirante, resistente al sudore e all'acqua
Solo per uso esterno
Confortevole da indossare
Facile da applicare
Adatto per l'uso quotidiano, sportivo e nel tempo libero

Modalità d'uso:

Pulire accuratamente la pelle e assicurarsi che sia asciutta e priva di grasso prima dell'applicazione
Radere eventualmente le zone con peli folti
Il cerotto può essere applicato su punti specifici del corpo (es. cosiddetti "trigger point")
Può essere indossato per più giorni, finché risulta confortevole
È possibile fare la doccia con il cerotto
In caso di attività sportiva, applicare circa 20–30 minuti prima

Controindicazioni / Quando non usare:

Ipersensibilità nota all'adesivo dei cerotti
Ferite aperte o mucose
Patologie tumorali
Infiammazioni acute (es. erisipela)
Trombosi o tromboflebite
Grave insufficienza cardiaca
Pelle irritata o particolarmente sensibile

In caso di reazioni cutanee (es. prurito, arrossamento, formazione di vesciche), rimuovere il cerotto e consultare eventualmente un medico.

Avvertenze importanti:

Questo prodotto non sostituisce una diagnosi o un trattamento medico
In caso di disturbi non chiari, persistenti o in peggioramento, rivolgersi al medico
Segnalare eventuali incidenti gravi legati all'uso del prodotto al produttore e all'autorità competente

ES: Posátopo de acupuntura WUNDmed® (Cross-Tape)

El apósito de acupuntura WUNDmed® – también conocido como Cross-Tape o Gitter-Tape – es un apósito en forma de rejilla para uso externo, sin principios activos medicinales. Se aplica sobre la piel como medida complementaria, especialmente en el marco de métodos tradicionales asiáticos como la medicina tradicional china (MTC). Hasta el momento, no existe evidencia científica que respalde un efecto terapéutico.

Características del producto:

Apósito en forma de rejilla sin sustancias activas
Transpirable, resistente al sudor y al agua
Solo para uso externo
Cómodo de llevar
Fácil de aplicar
Apto para el uso diario, deportivo y recreativo

Instrucciones de uso:

Asegurarse de que la piel esté limpia, seca y libre de grasa antes de aplicar
Si es necesario, rasurar las zonas muy pilosas
El apósito puede colocarse en puntos específicos del cuerpo (por ejemplo, en los denominados "puntos gatillo")
Puede llevarse durante varios días mientras resulte cómodo
Se puede duchar con el apósito
Aplicar aproximadamente 20–30 minutos antes de la actividad física

No usar en caso de:

Hipersensibilidad conocida al adhesivo de apósitos
Heridas abiertas o mucosas
Enfermedades tumorales
Inflamaciones agudas (por ejemplo, erisipela)
Trombosis o tromboflebitis
Insuficiencia cardíaca grave
Piel irritada o especialmente sensible

En caso de reacciones cutáneas (por ejemplo, picor, enrojecimiento o formación de ampollas), retire el apósito y consulte al médico si es necesario.

Indicaciones importantes:

Este producto no sustituye el diagnóstico ni el tratamiento médico
En caso de síntomas no claros, persistentes o que empeoren, consulte a un profesional sanitario
Notifique cualquier incidente grave relacionado con el producto al fabricante y a la autoridad competente

NL: WUNDmed® Acupunctuur-tape (Cross-Tape)

De WUNDmed® Acupunctuurtape – ook bekend als Cross-Tape of Rastertape – is een rastervormige pleister voor uitwendig gebruik, zonder werkzame medische stoffen. Het wordt ondersteund op de huid aangebracht, met name in het kader van traditionele Aziatische methoden zoals de traditionele Chinese geneeskunde (TCM). Een therapeutisch effect is tot op heden wetenschappelijk niet bewezen.

Producteigenschappen:

Rastervormige pleister zonder geneesmiddelen
Ademend, zweet- en waterbestendig
Voor uitwendig gebruik
Comfortabel om te dragen
Eenvoudig in gebruik
Geschikt voor dagelijks gebruik, sport en vrije tijd

Toepassingsinstructies:

Huid vóór gebruik droog, schoon en vetvrij maken
Eventueel sterk behaarde plekken vooraf scheren
De pleister kan op specifieke punten van het lichaam worden aangebracht (bijv. zogenaamde triggerpoints)
Kan meerdere dagen gedragen worden, zolang het comfortabel aanvoelt
Douchen met de pleister is mogelijk
Ongeveer 20–30 minuten vóór sportieve activiteiten aanbrengen

Niet gebruiken bij:

Bekende allergie voor pleisterlijm
Open wonden of slijmvliezen
Tumoraandoeningen
Acute ontstekingen (bijv. wondroos)
Trombose of tromboflebitis
Ernstig hartfalen
Geïrriteerde of bijzonder gevoelige huid

Bij huidreacties (bijv. jeuk, roodheid of blaarvorming) de pleister verwijderen en arts raadplegen.

Belangrijke opmerkingen:

Dit product vervangt geen medische diagnose of behandeling
Raadpleeg bij onduidelijke, aanhoudende of verergerende klachten een arts
Meld ernstige incidenten met betrekking tot het product bij de fabrikant en de bevoegde autoriteit

HU: WUNDmed® Akupunktúrástapasz (Cross-Tape)

A WUNDmed® akupunktúrástapasz – más néven Cross-Tape vagy rácsstapasz – egy rácszerű tapasz külső használatra, amely nem tartalmaz gyógyszerhatóanyagot. A tapaszt támogató jelleggel alkalmazzák a bőrön, különösen a hagyományos ázsiai módszerek – például a hagyományos kínai orvoslás (HKO) – keretében. A termék terápiás hatékonyságát tudományosan eddig nem igazolták.

A termék jellemzői:

Rácszerű tapasz
Gyógyszerhatóanyag nélkül
Légáteresztő, izzadásg- és vízálló
Kizárólag külső használatra
Kényelmes viselet
Könnyen használható
Alkalmas mindennapi, sport- és szabaddíós tevékenységekre

Alkalmazási útmutató:

A bőrfelület legyen száraz, tiszta és zsírtalanítás után alkalmazható
Szükség esetén a szőrös bőrfelületet borotválja le
A tapasz a test bizonyos pontjaira (pl. ún. triggerpontokra) ragasztható
Több napig is viselhető, amíg kellemes a viselet
Zuhanyzás a tapasszal lehetséges
Sporttevékenység előtt kb. 20–30 perccel ragassza fel

Nem alkalmazható:

Ismert tapadóragszót-érzékenység esetén
Nyílt sebekre vagy nyálkahártyára
Daganatos megbetegedések esetén
Akut gyulladás esetén (pl. orrbác)
Trombózis vagy tromboflebitisz esetén
Súlyos szívelégtelenség esetén
Irritált vagy különösen érzékeny bőrön

Bőrréakciók esetén (pl. viszketés, bőrpír, hólyagképződés) a tapaszt távolítsa el, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Fontos figyelmeztetések:

A termék nem helyettesíti az orvosi diagnózist vagy kezelést
Nem egyértelmű, elhúzódó vagy súlyosbodó panaszok esetén forduljon orvoshoz
Jelentse a termékkel kapcsolatos súlyos eseményeket a gyártónak és az illetékes hatóságnak

CS: WUNDmed® Akupunktúrní Náplastí (Cross-Tape)

WUNDmed® akupunktúrní náplast – také známá jako Cross-Tape nebo mřížková náplast – je mřížková náplast pro vnější použití bez léčivých účinných látek. Používá se podpůrně na pokožce – zejména v rámci tradičních asijských metod, jako je tradiční čínská medicína (TCM). Terapeutický účinek nebyl dosud vědecky prokázán.

Vlastnosti produktu:

Mřížková náplast bez léčiv
Prodyšná, odolná vůči potu a vodě
Pro vnější použití
Příjemný pocit při nošení
Snadná aplikace
Vhodná pro každodenní použití, sport a volný čas

Návod k použití:

Před použitím očistěte pokožku, osušte a odmastěte
V případě silného ochlupení dané místo oholte
Náplast lze aplikovat na určité body na těle (např. tzv. spouštěvé body)
Může být nošena několik dní, pokud je příjemná na kůži
Lze se s ní sprchovat
Při sportu aplikujte cca 20–30 minut před aktivitou

Nepoužívejte v případě:

Známe přecitlivělosti na lepidlo náplasti
Otevřených ran nebo sliznic
Nádorových onemocnění
Akutních zánětů (např. růže – erysipel)
Trombózy nebo tromboflebitidy
Těžkého srdečního selhání
Podrážděné nebo velmi citlivé pokožky

Při kožních reakcích (např. svědění, zarudnutí, puchýře) náplast ihned sejměte a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

Důležité upozornění:

Výrobek nenahrazuje lékařskou diagnostiku ani léčbu.
V případě nejasných, přetrvávajících nebo se zhoršujících potíží vyhledejte lékaře.
Závažné incidenty spojené s tímto výrobkem oznamte výrobcí a příslušnému národnímu úřadu.